

BỘ CÔNG THƯƠNG
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /XTTM-HTXK

Hà Nội, ngày tháng năm 2023

V/v mời tham gia Đoàn giao dịch
thương mại tại Slovenia và Bulgaria

Kính gửi:

- Sở Công Thương các tỉnh, thành phố;
- Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn các tỉnh, thành phố;
- Các Trung tâm Xúc tiến thương mại địa phương,

Slovenia là một quốc gia thành viên Liên minh Châu Âu (EU) với hơn 2 triệu dân thuộc khu vực Nam Âu. Kim ngạch xuất nhập khẩu giữa Việt Nam và Slovenia chưa cao song đã có mức tăng trưởng vượt bậc cả về lượng và chất trong thời gian qua, với mức tăng hơn 12 lần, từ 46,1 triệu USD (năm 2012) lên trên 573 triệu USD (năm 2022). Hai năm vừa qua, vượt qua ảnh hưởng tiêu cực của dịch Covid-19 và sự bất ổn của nền kinh tế thế giới, kim ngạch thương mại hai nước vẫn giữ vững đà tăng trưởng: năm 2021 tăng 38,3% so với năm 2020; năm 2022 tăng 14,8% so với năm 2021.

Bulgaria là một quốc gia vùng Balkan ở phía đông nam Châu Âu, thành viên EU. Hiện nay, Việt Nam chủ yếu xuất khẩu sang Bulgaria các mặt hàng tiêu dùng truyền thống như dệt may, da giày, cao su, nông sản (cà phê, gạo, điều, thủy sản...), máy tính, điện thoại... Kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam sang Bulgaria tăng đáng kể từ sau ngày Hiệp định thương mại tự do Việt Nam – EU (EVFTA) có hiệu lực. Cụ thể, năm 2020 kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam sang Bulgaria khoảng 58,2 triệu USD. Năm 2021, con số này là hơn 112,4 triệu USD, tương đương mức tăng 93%. Năm 2022, kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam sang Bulgaria đạt hơn 141 triệu USD, tương đương mức tăng 25,4%.

Với mối quan hệ ngoại giao gắn bó đã được xây dựng trong hơn 70 năm và những lợi thế từ Hiệp định EVFTA, quan hệ thương mại Việt Nam – Bulgaria hứa hẹn sẽ còn tăng trưởng hơn nữa nếu các hoạt động xúc tiến thương mại (XTTM) trực tiếp được tổ chức thường xuyên và tích cực hơn.

Thực hiện kế hoạch xúc tiến thương mại (XTTM) năm 2023, nhân dịp các kỳ họp Ủy ban hỗn hợp liên chính phủ giữa Việt Nam với Slovenia và Bulgaria, Bộ Công Thương chủ trì, Cục XTTM thực hiện phối hợp với Thương vụ Việt Nam tại Áo (kiêm nhiệm Slovenia) và Thương vụ Việt Nam tại Bulgaria tổ chức Đoàn giao dịch thương mại tại Slovenia và Bulgaria, cụ thể như sau:

1. Mục tiêu

- Quảng bá thương hiệu, năng lực và hình ảnh doanh nghiệp Việt Nam với thị trường Slovenia và Bulgaria.

- Đẩy mạnh hoạt động XTTM với thị trường Slovenia và Bulgaria thông qua việc tổ chức các Diễn đàn doanh nghiệp kết hợp giao thương, các cuộc tiếp xúc, gặp gỡ, giao dịch trực tiếp và tạo dựng mối quan hệ bền vững với các đối tác nhập khẩu, đầu tư tiềm năng tại các nước này.

- Giúp các doanh nghiệp khai thác tiềm năng thị trường Slovenia và Bulgaria để tăng kim ngạch xuất khẩu vào các nước này; giảm dần việc xuất khẩu thông qua trung gian nhằm tăng lợi nhuận cho doanh nghiệp, thu hút thêm các dự án đầu tư triển vọng.

- Thông qua chương trình, các doanh nghiệp Việt Nam có thể nắm bắt và cập nhật các thông tin mới nhất về thị trường Slovenia, Bulgaria; giúp doanh nghiệp phát triển các chiến lược kinh doanh xuất khẩu và đầu tư hiệu quả với các thị trường này.

2. Quy mô: Khoảng 17 đến 25 cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp.

3. Thời gian dự kiến: Từ ngày 07 đến ngày 15 tháng 10 năm 2023 (thời gian chính thức thông báo sau).

4. Địa điểm: Tại Ljubljana (Slovenia); Sofia, Plovdiv (Bulgaria).

5. Ngành hàng: Đa ngành (ưu tiên nông sản, thực phẩm, hàng tiêu dùng...).

6. Đối tượng tham gia: Doanh nghiệp thuộc mọi thành phần kinh tế; các tổ chức hỗ trợ kinh doanh và đầu tư (Trung tâm xúc tiến thương mại, Hiệp hội ngành hàng); khu công nghiệp, khu chế xuất, đại diện các cơ quan bộ, ngành, địa phương.

7. Tiêu chí lựa chọn doanh nghiệp tham gia: (1) Năng lực sản xuất và kinh doanh của doanh nghiệp; (2) Năng lực giao dịch thương mại quốc tế của nhân sự tham gia Đoàn; (3) Ngành hàng phù hợp với mục tiêu Chương trình Đoàn; (4) Mục tiêu tham dự của cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp; (5) Hồ sơ đăng ký tham dự nộp đúng hạn quy định.

8. Nội dung chương trình làm việc dự kiến của Đoàn

- Tổ chức Diễn đàn Doanh nghiệp Việt Nam – Slovenia và Diễn đàn Doanh nghiệp Việt Nam – Bulgaria.

- Tổ chức các cuộc tiếp xúc, giao dịch giữa các doanh nghiệp, nhà đầu tư Việt Nam với các doanh nghiệp, nhà đầu tư Slovenia và Bulgaria.

- Khảo sát các kênh phân phối và làm việc với các doanh nghiệp đầu mối nhập khẩu, phân phối, đầu tư của Slovenia và Bulgaria.

9. Chi phí

a) Hỗ trợ của Nhà nước cho doanh nghiệp tham gia chương trình Đoàn

- Mỗi doanh nghiệp được lựa chọn tham gia Đoàn sẽ được Nhà nước hỗ trợ toàn bộ hoặc một phần vé máy bay (*tùy theo tình hình giá vé máy bay thực tế tại thời điểm đặt mua vé*) chặng hành trình từ Việt Nam đi Ljubljana (Slovenia) - Sofia (Bulgaria) và về Việt Nam (điểm xuất phát bay từ Việt Nam do Ban tổ chức Đoàn quyết định) cho 01 đại diện của doanh nghiệp và một số chi phí tổ chức các chương trình giao thương theo quy định tại Thông tư số 11/2019/TT-BCT ngày 30 tháng 7 năm 2019 của Bộ Công Thương hướng dẫn thực hiện hoạt động XTTM phát triển ngoại thương thuộc Chương trình cấp quốc gia về XTTM.

- Các chi phí khác do doanh nghiệp tham gia Đoàn tự chịu trách nhiệm chi trả.

- Ngoài ra, các doanh nghiệp được lựa chọn tham gia Đoàn, sau khi kết thúc chương trình Đoàn sẽ tiếp tục được Cục XTTM hỗ trợ kết nối với các đối tác Slovenia, Bulgaria tiềm năng (nếu có), cung cấp dịch vụ thẩm định đối tác, tư vấn lập hợp đồng ngoại thương... theo nhu cầu.

b) Đối với các trường hợp khác (không phải là Doanh nghiệp trong nhóm được lựa chọn hỗ trợ nêu tại mục 9a): Đơn vị tham dự tự chịu toàn bộ kinh phí tham gia Đoàn.

c) Chi phí đặt cọc

- Mỗi cơ quan, doanh nghiệp tham gia đặt cọc đảm bảo việc tham gia Đoàn nếu được lựa chọn 25.000.000 đồng/01 người (Hai mươi lăm triệu đồng/01 người) vào tài khoản sau:

+ Chi nhánh Trung tâm Hỗ trợ xuất khẩu tại Thành phố Hồ Chí Minh.

+ Số tài khoản: 007.100.099.7631

+ Ngân hàng: Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam, Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh.

+ Địa chỉ: Lầu 9, 12 Nguyễn Thị Minh Khai, Phường Đa Kao, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

- Phương thức thanh quyết toán tiền đặt cọc như sau:

+ Đối với các cơ quan, doanh nghiệp đã hoàn thành nghĩa vụ về thủ tục đăng ký nhưng không được lựa chọn tham gia Đoàn sẽ được hoàn trả 100% tiền đặt cọc.

+ Đối với các cơ quan, doanh nghiệp đã hoàn thành nghĩa vụ về thủ tục đăng ký, đã được lựa chọn tham gia Đoàn nhưng **rút không tham gia sau ngày 15 tháng 9 năm 2023** không được hoàn trả tiền đặt cọc, Ban tổ chức sẽ sử dụng khoản đặt cọc này để phục vụ chi phí cho việc tổ chức Đoàn.

+ Đối với các cơ quan, doanh nghiệp đã hoàn thành nghĩa vụ về thủ tục đăng ký, đã được lựa chọn tham gia Đoàn, đã nộp đầy đủ hồ sơ xin cấp thị thực nhập cảnh vào Slovenia và Bulgaria trong chương trình Đoàn nhưng không được cấp thị thực sẽ được Ban tổ chức hoàn trả 100% tiền đặt cọc.

+ Đối với các cơ quan, doanh nghiệp đã tham gia Đoàn, thực hiện đúng, đủ quy định của Ban tổ chức sẽ được hoàn trả tiền đặt cọc sau khi kết thúc chương trình Đoàn.

10. Các nghĩa vụ của cơ quan, doanh nghiệp tham gia Đoàn

- Hoàn thành hồ sơ đăng ký tham gia Đoàn và thực hiện nghiêm chỉnh các nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn.

- Sau khi kết thúc Đoàn, trong vòng 10 ngày:

+ Các cơ quan, doanh nghiệp tham gia Đoàn phải gửi báo cáo kết quả (theo mẫu quy định) về Cục XTTM.

+ Đối với các doanh nghiệp thuộc nhóm được hỗ trợ phải gửi hộ chiếu trang 01, trang dán thị thực nhập cảnh Slovenia, Bulgaria và trang có đóng dấu xuất nhập cảnh ở Việt Nam, Slovenia, Bulgaria (bản sao), thẻ lên máy bay tại Việt Nam, Slovenia, Bulgaria đến Cục XTTM.

11. Yêu cầu về hồ sơ đăng ký tham gia Đoàn

- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, giấy phép thành lập (sao y bản chính hoặc đóng dấu đơn vị).

- Đơn đăng ký tham gia Đoàn (Mẫu 1, đính kèm).

- Bản đăng ký danh sách nhân sự tham gia Đoàn (Mẫu 2, đính kèm).

12. Thời hạn đăng ký tham gia

Thứ Sáu, ngày 01 tháng 9 năm 2023. Do số lượng doanh nghiệp được hỗ trợ có hạn, Cục XTTM sẽ thông báo chính thức tới các doanh nghiệp sau khi danh sách các doanh nghiệp tham gia được phê duyệt.

Nhân dịp này, Cục XTTM kính mời Quý Sở / Trung tâm quan tâm, đăng ký tham gia Đoàn, đồng thời thông tin rộng rãi tới các cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp tại địa phương có nhu cầu tham gia.

Các cơ quan, doanh nghiệp quan tâm đăng ký tham gia Đoàn, đề nghị gửi hồ sơ đến:

Cục Xúc tiến thương mại

Địa chỉ: Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội;

Điện thoại: 024. 39364792 (máy lẻ 109); Fax: 024. 39369493;

Email: quynhvietrade@gmail.com hoặc toanlc.vietrade@gmail.com;

Liên hệ: Bà Diễm Quỳnh (0981226658) hoặc ông Cảnh Toàn (0988354238)/.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục trưởng (để b/c);
- Phòng KH-TC;
- Lưu: VT, HTXK.

**KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG**

Lê Hoàng Tài



BỘ CÔNG THƯƠNG
(Thực hiện: CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI)

CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN
ĐOÀN GIAO DỊCH THƯƠNG MẠI TẠI SLOVENIA VÀ BULGARIA
Thời gian: 09 ngày, từ 07 - 15/10/2023 (bao gồm cả thời gian đi và về)

Ngày	Giờ	Nội dung
Ngày 01 Thứ bảy 07/10	Tối	Tập trung tại sân bay Nội Bài, làm thủ tục chuyển bay tới Ljubljana (Slovenia)
	Đêm	Khởi hành đi Ljubljana (Slovenia)
Ngày 02 Chủ nhật 08/10 (Slovenia)	Chiều	Tới sân bay Ljubljana Jože Pučnik (Slovenia). Xe và hướng dẫn đón đoàn tại sân bay, di chuyển vào thành phố Ljubljana
Ngày 03 Thứ Hai 09/10 (Slovenia)	Sáng	Làm việc với Thương vụ Việt Nam tại Áo kiêm nhiệm Slovenia
	Chiều	Khảo sát một số hệ thống phân phối tại Ljubljana
Ngày 04 Thứ Ba 10/10 (Slovenia)	Sáng	Làm việc với một số đầu mối bán buôn, bán lẻ, nhập khẩu, đầu tư tại Ljubljana
	13:30-17:00	Diễn đàn Doanh nghiệp Việt Nam – Slovenia
	13:30	Đăng ký đại biểu
	14:00	Giới thiệu đại biểu
	14:05	Phát biểu của Lãnh đạo Bộ Công Thương Việt Nam
	14:15	Phát biểu của đại diện Đại sứ quán Việt Nam tại Slovenia
	14:20	Phát biểu chào mừng và giới thiệu nhu cầu nhập khẩu của các doanh nghiệp Slovenia <i>Cơ quan Xúc tiến thương mại của Slovenia</i>
	14:30	Giới thiệu tình hình thương mại của Việt Nam, các chính sách thu hút đầu tư, chuyển giao công nghệ và xúc tiến xuất khẩu, nhập khẩu của Việt Nam <i>Lãnh đạo Cục Xúc tiến thương mại</i>
	14:40	Giới thiệu nhu cầu hợp tác liên kết đầu tư, thương mại của doanh nghiệp Việt Nam <i>Đại diện một số doanh nghiệp Việt Nam</i>
	15:00 – 17:00	Giao thương giữa các doanh nghiệp Việt Nam và Slovenia <i>(Bố trí các khu vực giao thương theo các nhóm ngành hàng, sản phẩm)</i>
Ngày 05	Sáng	Di chuyển đi Sofia (Bulgaria)

Thứ Tư 11/10 (Bulgaria)	Chiều	Làm việc với Thương vụ Việt Nam tại Sofia (Bulgaria)
Ngày 06 Thứ Năm 12/10 (Bulgaria)	9:00	Làm việc với một số đầu mối bán buôn, bán lẻ, nhập khẩu, đầu tư tại Sofia (Bulgaria)
	13:30 – 17:00	Diễn đàn Doanh nghiệp Việt Nam – Bulgaria
	13:30	Đăng ký đại biểu
	14:00	Giới thiệu đại biểu
	14:05	Phát biểu của Lãnh đạo Bộ Công Thương Việt Nam
	14:15	Phát biểu của đại diện Đại sứ quán Việt Nam tại Bulgaria
	14:20	Phát biểu chào mừng và giới thiệu nhu cầu nhập khẩu của các doanh nghiệp Bulgaria <i>Cơ quan Xúc tiến thương mại của Bulgaria</i>
	14:30	Giới thiệu tình hình thương mại của Việt Nam, các chính sách thu hút đầu tư, chuyển giao công nghệ và xúc tiến xuất khẩu, nhập khẩu của Việt Nam <i>Lãnh đạo Cục Xúc tiến thương mại</i>
	14:40	Giới thiệu nhu cầu hợp tác liên kết đầu tư, thương mại của doanh nghiệp Việt Nam <i>Đại diện một số doanh nghiệp Việt Nam</i>
15:00 – 17:00	Giao thương giữa các doanh nghiệp Việt Nam và Bulgaria <i>(Bố trí các khu vực giao thương theo các nhóm ngành hàng, sản phẩm)</i>	
Ngày 07 Thứ Sáu 13/10 (Bulgaria)	Sáng	Di chuyển đi Plovdiv
	Chiều	Làm việc với một số đầu mối bán buôn, bán lẻ, nhập khẩu, đầu tư tại Plovdiv (Bulgaria)
Ngày 08 Thứ Bảy 14/10 (Bulgaria)	Sáng	Khảo sát một số hệ thống phân phối tại Sofia (Bulgaria)
	Chiều	Khởi hành ra sân bay. Lên đường về Việt Nam.
Ngày 09 Chủ nhật 15/10 (Việt Nam)		Về đến Việt Nam. Kết thúc chương trình.



ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA
ĐOÀN GIAO DỊCH THƯƠNG MẠI TẠI SLOVENIA VÀ BULGARIA
Thời gian (dự kiến): Từ ngày 07 đến ngày 15 tháng 10 năm 2023

1. Thông tin chung

Tên đơn vị: Tiếng Việt:			
Tiếng Anh:			
Tên giao dịch:			
Địa chỉ:			
Mã số thuế:	Điện thoại:		
E-mail:	Website:		
Người liên hệ:	ĐT:	Email:	
Loại hình tổ chức <input type="checkbox"/> DN Nhà nước <input type="checkbox"/> DN tư nhân <input type="checkbox"/> DN có vốn đầu tư nước ngoài <input type="checkbox"/> Tổ chức xúc tiến thương mại <input type="checkbox"/> Khác (đề nghị ghi rõ)			
Loại hình kinh doanh <input type="checkbox"/> Sản xuất <input type="checkbox"/> Xuất khẩu <input type="checkbox"/> Nhập khẩu <input type="checkbox"/> Khác			
Giới thiệu chung về Tổ chức / Doanh nghiệp (tối đa là 300 chữ)			
Hệ thống quản lý chất lượng áp dụng:	<input type="checkbox"/> ISO <input type="checkbox"/> JIS <input type="checkbox"/> HACCP <input type="checkbox"/> Loại khác.....		
Mã chứng khoán niêm yết trên thị trường (nếu có):		Từ năm	
Số lượng lao động:			
Kết quả hoạt động kinh doanh, xuất khẩu:			
Năm	Tổng doanh thu (USD)	Kim ngạch xuất khẩu (USD)	
2021			
2022			
Mặt hàng/dịch vụ đã xuất khẩu sang Uzbekistan và Bulgaria:			
STT	Tên mặt hàng/dịch vụ	Số lượng (tấn)	Kim ngạch (USD)

--	--	--	--

Các hoạt động/dự án đã hoặc đang hợp tác với các đối tác tại Uzbekistan và Bulgaria:

- 1.
- 2.

2. Đăng ký nhân sự tham gia đoàn

Thông tin cá nhân

Họ tên	Chức danh	Điện thoại liên hệ	Ngày sinh	Số hộ chiếu (công vụ hay phổ thông)	Ngày cấp/ Ngày hết hạn
1					
2					

Kinh nghiệm công tác:

Họ tên	Thời gian làm việc tại đơn vị	Kinh nghiệm tham gia giao dịch với đối tác nước ngoài	Nghịệp vụ ngoại thương	Trình độ ngoại ngữ
1				
2				

3. Dịch vụ cần hỗ trợ:

<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Dịch vụ lưu trú (khách sạn, đi lại...)	<input type="checkbox"/> Phiên dịch
<input type="checkbox"/> Khác.....		

4. Sản phẩm/dịch vụ mang đi giới thiệu và mục tiêu giao thương với các đối tác Slovenia và Bulgaria:

1.
2.

5. Chúng tôi cam kết chấp hành nghiêm chỉnh nội quy của Ban Tổ chức đoàn doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp luật liên quan về việc xuất nhập cảnh và cử người đi công tác ở nước ngoài./.

.....ngày.....tháng.....năm 2023

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên, đóng dấu)



ĐĂNG KÝ DANH SÁCH NHÂN SỰ THAM GIA
ĐOÀN GIAO DỊCH THƯƠNG MẠI TẠI SLOVENIA VÀ BULGARIA
Thời gian (dự kiến): Từ ngày 07 đến ngày 15 tháng 10 năm 2023

1. Thông tin doanh nghiệp tham gia chương trình

Tên tổ chức /
doanh nghiệp:

Mã số thuế:

Tên giao dịch quốc tế:

Địa chỉ:

Tel:

Fax:

Email:

Website:

Đầu mối liên hệ:

Họ tên:

Chức vụ:

Đơn vị công tác:

Điện thoại di động (ĐTDD):

2. Doanh nghiệp quyết định cử các thành viên có tên sau đây tham gia Chương trình và cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm về người được cử đi công tác nước ngoài

TT	Họ và tên	Chức danh	Ngày/ tháng/ năm sinh	Số hộ chiếu	Ngày cấp/ ngày hết hạn
1 (trưởng đoàn)				
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

Trong đó ông/bà.....là người nhận hỗ trợ chi phí theo Chương trình cấp quốc gia về XTTM (nếu có)

3. Chúng tôi cam kết tham gia đầy đủ mọi hoạt động của Chương trình, chấp hành nghiêm chỉnh nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn doanh nghiệp Việt Nam, các quy định của pháp luật Việt Nam và nước sở tại./.

.....ngày.....tháng.....năm 2023

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên, đóng dấu)